

Zaufanie



Vertrauen

Polacy i Niemcy zjednoczeni muzyką



Zaufanie Vertrauen

Polacy i Niemcy zjednoczeni muzyką

Jeżeli już zaczniesz dialog,
to wiesz, że możesz przełamać uprzedzenia.

Harvey Milk



Zaufanie Vertrauen

Polacy i Niemcy zjednoczeni muzyką

Podróż do zaufania

Za truizm może być postrzegane stwierdzenie, że współpraca wymaga wzajemnego zrozumienia i przyjęcia perspektywy drugiej osoby. Jednak w dzisiejszym świecie, w którym wzajemna komunikacja oparta jest raczej na wymianie informacji poprzez portale społecznościowe, a na trudne pytania udziela się prostych odpowiedzi, fakt ten jest jednak często zapominany, a jego realizacja w praktyce bardzo trudna. Nie wiedząc wiele o tym i nie mogąc sobie dobrze wyobrazić, co kryje się za historią i doświadczeniami naszego partnera komunikacji, postrzegamy go w naszych kategoriach, jako postępującego według naszych schematów myślowych i według tych utartych ścieżek osądzamy jego postępowanie.

O ile na płaszczyźnie kontaktów indywidualnych, zrozumienie historii i światopoglądu drugiej osoby może wydawać się długim procesem wymagającym wysiłku obu stron, ale możliwym do zrealizowania, o tyle przełożenie tej perspektywy na płaszczyznę porozumienia pomiędzy narodami czy grupami społecznymi, jest procesem dużo bardziej złożonym i wymagającym dużo większego zaangażowania nie tylko polityków i naukowców, ale także zwykłych ludzi.

Polska i Niemcy są bliskimi sąsiadami. Pomimo tej bliskości, zarówno geograficznej, jak i kulturowej, Polacy i Niemcy traktują się z dystansem, wydając się ostrożnymi względem siebie. W ostatnich latach wiele osób podróżowało, by odwiedzić sąsiadów za Odrą, wykonując ważny krok na przód w stronę lepszego poznania się. Zwiedzają zabytki, atrakcje turystyczne, degustują tradycyjne potrawy i napoje. Ale czy to wystarcza, by w ten sposób naprawdę zrozumieć sąsiadów?

Nasz projekt stawia sobie za cel pójście o krok dalej. Chcielibyśmy wraz z grupą polsko-niemieckich muzyków odbyć podróż do źródeł wzajemnego zrozumienia. Jako pierwszy przystanek tej podróży obraliśmy sobie warsztaty, w których uczestnicy, młodzi muzycy z Polski i Niemiec, aktywnie i na konkretnym przykładzie mogliby doświadczyć jak ważna jest historia, w tym jak się nawzajem postrzegamy i jakie działania dla rozwiązywania konkretnych problemów podejmujemy. We współpracy z Fundacją Dom Pokoju i ich autorskim programem warsztatów, który bazuje na doświadczeniu znakomitego edukatora historii, Fundacji EUROCLIO, mamy nadzieję zwiększyć u uczestników empatię historyczną i zburzyć uprzedzenia, aby przygotować ich do postawienia następnego kroku we wspólnych relacjach – do zaufania.



Zaufanie Vertrauen

Polacy i Niemcy zjednoczeni muzyką

Wspólny śpiew w chórze czy wykonanie utworu muzycznego w grupie wymaga od muzyków niesamowitych umiejętności, których być może często nie są świadomi. Śpiew w grupie i wykonanie utworów wielogłosowych z orkiestrą oparte są na wzajemnym słuchaniu się i zaufaniu. Oba Chóry wykonując najpierw swój własny repertuar, a potem łącząc siły z instrumentalistami do stworzenia czegoś jeszcze większego i wykonania utworu *Mass of Trust* (Msza Zaufania), specjalnie napisanego na potrzeby projektu przez młodą kompozytkę Zuzannę Koziej, będą mogli w praktyce, poprzez wykonanie utworu oraz swoją wrażliwością muzyczną (więcej na temat utworu *Mass of Trust* na następnych stronach), doświadczyć czym jest zaufanie do siebie nawzajem.

W utworze muzycznym w większości wzajemne relacje wykonawców są uregulowane nutami, a cel dla którego wykonawcy razem pracują konkretny. Uzupełniając wspólną podróż o warsztaty podkreślające wagę wzajemnego zrozumienia dla kształtowania przyszłości z perspektywy socjologicznej i psychologicznej, chcielibyśmy przekazać młodym ludziom, jak ważne dla wzajemnego zrozumienia i kształtowania naszego wspólnego domu, jakim jest Europa, jest komunikowanie tego jak widzimy przyszłość – coś co jest raczej księgą z pustymi i nie zadrukowanymi kartkami, a nie już napisaną, gotową do wykonania i wymagającą tylko interpretacji, partyturą utworu muzycznego. Autorskie warsztaty, przygotowywane we współpracy z wydziałem socjologii Technische Universität Berlin i wydziałem psychologii Freie Universität Berlin oraz użyciem *The Emathy Toy* (twentyonetoys.com), korzystające z doświadczenia organizacji CISV International będą teoretycznym i praktycznym zagłębieniem się w istotę komunikacji i doświadczeniem tego, jak trudna może być współpraca międzyludzka i międzynarodowa kiedy cel jest niejasny a komunikacja powierzchowna.

Poprzez otwarcie koncertu we Wrocławiu dla szerokiej publiczności mamy nadzieję, że doświadczenie młodych muzyków nie zostanie w czterech ścianach. Młodzi muzycy staną się posłańcami znaku pokoju, tak, by przypomnieć publiczności i nam wszystkim, że to, co nas łączy jest silniejsze niż to, co nas dzieli, a wspólne zaufanie, choć nie łatwe do wykonania, jest możliwe. Wierzymy, że muzyka jest odpowiednią płaszczyzną, by przekazać to przesłanie przez swoją moc łączenia ludzi, mówiących różnymi językami, lecz posługujących się tym samym językiem muzycznym.

Przekonani, że współpraca i przyjaźń są podstawą pokojowej przyszłości obu narodów, mamy nadzieję, że nasz projekt będzie widzialnym znakiem jedności i nadziei i przyniesie długotrwałe owoce.

Dalsze informacje o projekcie znajdą Państwo na kolejnych stronach. Dziękujemy bardzo za Państwa zainteresowanie i wsparcie!

Zaufanie Vertrauen

Polacy i Niemcy zjednoczeni muzyką

Uczestnicy

W naszym projekcie niemiecko-polskiej współpracy, młodzi chórzyci z *Neuer Kammerchor Berlin* i *Medici Cantantes* z Wrocławia wraz z muzykami kameralnej orkiestry smyczkowej *Kameralna N-Harmonia* z różnych miast Polski i 9 młodymi instrumentalistami z Niemiec ułożą program zadedykowany szukaniu zrozumienia i zaufania między krajami i ludźmi.

Neuer Kammerchor Berlin

Neuer Kammerchor Berlin (Nowy chór kameralny z Berlina) został założony przez Adriana Emanasa w październiku 2016 roku. Chór złożony jest ze studentów Universität der Künste (Uniwersytet Sztuk) w Berlinie, studentów specjalności wokalne lub z dużym doświadczeniem chóralnym, co przekłada się na profesjonalne podejście chórzystów do muzyki.

Neuer Kammerchor Berlin ma w swoim repertuarze wiele ambitnych utworów a cappella. Próby chóru odbywają się co tydzień, dodatkowo z warsztatami w weekendy. W szerokim repertuarze chóru znajdują się utwory chóralne z różnych epok, od muzyki renesansu aż do utworów współczesnych kompozytorów. Zespół jest wspierany przez wydział edukacji muzycznej Universität der Künste w Berlinie.

W listopadzie 2017 roku chór uczestniczył w 31. międzynarodowym konkursie chóralnym "Praga Cantat", zdobywając Złoty Dyplom w kategorii chórów mieszanych.

W lipcu 2018 roku zespół uczestniczył w "World Choir Games" w Tshwane (Afryka Południowa).



www.neuerkammerchorberlin.de

dyrygent: Adrian Emans

Zaufanie Vertrauen

Polacy i Niemcy zjednoczeni muzyką

Medici Cantantes

Chór Medici Cantantes Uniwersytetu Medycznego we Wrocławiu (poprzednio Chór Kameralny Akademii Medycznej we Wrocławiu) został założony w październiku 2000 roku przez Agnieszkę Franków-Żelazny wówczas studentkę Akademii Muzycznej im. Karola Lipińskiego we Wrocławiu, dziś doktora habilitowanego sztuki, absolwentkę Wydziału Wokalnego oraz Wydziału Edukacji Muzycznej, laureatkę wielu nagród dla najlepszego dyrygenta (2004, 2006, 2008, 2010). Chór obecnie prowadzony jest przez Magdalenę Wojtas.

Od pierwszego roku działalności Chór godnie reprezentuje Uniwersytet Medyczny zarówno w kraju, jak i za granicą wielokrotnie zyskując miano „śpiewający medycy”. Stało się to powodem powstania nazwy chóru – Medici Cantantes. Wyjazdy na konkursy i festiwale chóralne przyniosły wiele prestiżowych nagród oraz pozwoliły zwiedzić mnóstwo pięknych miejsc, takich jak: Słowacja, Grecja, Wielka Brytania, Irlandia, Hiszpania, Francja, Węgry, Litwa, Łotwa, Estonia, Finlandia, Czechy, Włochy i Turcja. W ciągu 14 lat działalności Zespół nagrał 5 płyt: Musica Sacra, Musica Profana, Za Gwiazdą, Z chórem po świecie i Misterium.

Zespół dla jego członków to dużo więcej niż dwie lub trzy próby w tygodniu. Trudno w słowach odzwierciedlić fragment życia wielu osób, które spotykają się, aby wspólnie tworzyć rzeczy niezwykłe. To tutaj zawiązują się przyjaźnie, a czasem miłości. Dla niektórych jest to sposób na odejście od codzienności życia, a dla innych dopełnienie jego piękna. Członkowie chóru wytrwale pracują, aby podczas koncertów wspólnie przeżywać chwile, dające siłę do dalszej pracy.



www.chor.umed.wroc.pl

dyrygentka: Magdalena Wojtas

Zaufanie Vertrauen

Polacy i Niemcy zjednoczeni muzyką

Kameralna N-Harmonia

Kameralna N-Harmonia jest ogólnopolską, kameralną orkiestrą smyczkową złożoną z uzdolnionych muzyków młodego pokolenia.

Składa się ze studentów oraz uczniów szkół II stopnia z jedenastu polskich miast - członków czołowych orkiestr młodzieżowych zarówno polskich (Lutosławski Youth Orchestra, Polska Orkiestra Młodzieżowa LYO, Młoda Polska Filharmonia oraz International Lutoslawski Youth Orchestra), jak i zagranicznych (European Campus Music Orchestra oraz International Regions Symphony Orchestra).

Członkowie posiadają liczne osiągnięcia na konkursach krajowych, a także międzynarodowych jako soliści i kameraliści.



<http://nharmonia.pl>

dyrygent: Daniel Mieczkowski



Zaufanie Vertrauen

Polacy i Niemcy zjednoczeni muzyką

Program

Ramowy plan projektu

Sesja projektu we Wrocławiu, Polska

Czw. 4 października 2018

	przyjazd uczestników do Wrocławia
19:30	zapoznanie zakwaterowanie gości u polskich uczestników

Pt. 5 października 2018: **Przeszłość**

09:30	próba w dwóch grupach (chóry, instrumentalści)
11:30	próba tutti
13:00	wspólny obiad
14:30	warsztaty na temat empatii historycznej i przełamanie uprzedzeń <i>(organizacja i miejsce: Fundacja Dom Pokoju)</i>
18:00	próba tutti

Sob. 6 października 2018: **Zaufanie**

10:00	próba tutti
14:00	wspólny obiad spędzanie czasu z nowymi przyjaciółmi przygotowanie do koncertu
19:00	koncert <i>(miejsce: Parafia katedralna Św. Marii Magdaleny we Wrocławiu)</i>
potem	wspólne świętowanie

Nd. 7 października 2018: **Wspólna przyszłość**

10:00	"Creating the Future out of Understanding" – sociologiczno-psychologiczne warsztaty na temat wagi wzajemnego zrozumienia dla kształcenia przyszłości <i>(organizacja: koordynatorzy projektu we współpracy z CISV i ekspertami)</i>
17:15	odjazd niemieckich uczestników koncert niemieckich uczestników w Pociągu do Kultury Wrocław-Berlin

Dalsza sesja projektu w Berlinie, Niemcy

w późniejszym terminie

Zaufanie Vertrauen

Polacy i Niemcy zjednoczeni muzyką

Koncert

Program artystyczny koncertu składa się z dwóch części:

W pierwszej części koncertu, każdy z uczestniczących chórów zaprezentuje się z własnym repertuarem a cappella. Te krótkie prezentacje pozwolą na pokazanie możliwości i umiejętności zespołów i stworzenie przyjaznej atmosfery wzajemnego poznania i uznania. Ponadto, taka formuła koncertu pozwoli słuchaczom na odbiór pierwszych pozytywnych wrażeń.

Jako efekt wspólnej pracy obu chórów i instrumentalistów w drugiej części koncertu zaprezentowane zostanie dzieło *Mass of Trust*, skomponowane przez nagrodzoną licznymi nagrodami polską kompozytorkę Zuzannę Koziej. Utwór *Mass of Trust*, napisany specjalnie na potrzeby tego projektu, będzie miał podczas koncertu swoje prawykonanie.

Mass of Trust, przeznaczona na sopran, chór i orkiestrę kameralną to utwór poświęcony poszukiwaniu piękna, harmonii, pokoju i wzajemnego zaufania. W obecnych czasach zaufanie jest wartością trudną do osiągnięcia; w czasach kryzysu migracyjnego, wzrastaniu różnic kulturowych między mieszkańcami Europy i innych kontynentów, wojen, zamachów, potrzebujemy zaufania, by budować wspólny przyszły świat.

Poprzez swą odmienność Msza przekazuje główne przesłanie naszego projektu: spójrz na życie z nowej perspektywy! Celem Mszy jest zjednoczyć ludzi, zintegrować, ukazać, że pomimo różnic i podziałów, wszyscy jesteśmy równi i bogaci duchowo.

Nasi uczestnicy i publiczność będą mieli okazję poznać piękne i głębokie dzieło napisane przez jedną z obiecujących młodych kompozytorek. Chcielibyśmy, żeby poprzez wspólne wykonanie dzieła doświadczili tej niezwykłej mocy muzyki łączenia ludzi, stawania się bardziej świadomym i wrażliwym. To sprawia, że nasz świat staje się lepszym miejscem do życia.



Zaufanie Vertrauen

Polacy i Niemcy zjednoczeni muzyką

Koordynatorzy projektu

Filip Rozborski

Filip Rozborski, urodzony w Toruniu w 1992 roku. Po ukończeniu liceum odbył rok wolontariatu we Francji, następnie pół roku we Włoszech. W latach 2013-2016 uczestniczył w międzynarodowym programie stażowym "Europeans@Siemens" w Berlinie, ze specjalizacją w dziedzinie mechatroniki.

Obecnie studiuje socjologię ukierunkowaną na nauki technologiczne na Technicznym Uniwersytecie w Berlinie. Jednocześnie pracuje w dziedzinie dostosowania programów nauczania zawodowego młodzieży do warunków digitalizacji.



Friedemann Trutzenberg

Friedemann Trutzenberg urodził się w 1992 roku we Freiburgu, w Niemczech. Zanim rozpoczął studia był wolontariuszem we Francji i we Włoszech w latach 2011-2013. Studiuje psychologię na Uniwersytecie w Berlinie, jest muzykiem kościelnym i dyrygentem chóru w Instytucie Rozwoju Człowieka im. Maxa Plancka w Berlinie.

Friedemann Trutzenberg koordynuje pracę w organizacyjnych i praktycznych zadaniach projektu. Jego działania motywuje doświadczenie muzyki, która przynosi pojednanie, nadzieję i zbliża do siebie ludzi.



Zuzanna Koziej (www.zuzannakoziej.com)

Kompozytorka, studentka ostatniego roku studiów magisterskich w dziedzinie kompozycji Uniwersytetu Muzycznego Fryderyka Chopina w Warszawie i Conservatorio Statale Giuseppe Verdi w Turynie we Włoszech. Laureatka nagród w konkursach kompozytorskich, także o zasięgu międzynarodowym. Jej utwory były wykonywane m.in. w Polsce, Wielkiej Brytanii, Włoszech, Estonii czy Ekwadorze.





Zaufanie Vertrauen

Polacy i Niemcy zjednoczeni muzyką

Dane kontaktowe

Filip Rozborski

filip.rozborski@gmail.com

+49.1575.92.52.329

Friedemann Trutzenberg

friedemann.trutzenberg@gmail.com

+49.1578.387.10.80

Zuzanna Koziej

zuzanna.koziej@gmail.com

+48.607.941.009

www.zaufanievertrauen.org

massoftrust@gmail.com

Źródła zdjęć:

Dr. Julian Schulze, Medici Cantantes, Neuer Kammerchor Berlin, Kameralna N-Harmonia. Pixabay (CC0 Creative Commons, <https://pixabay.com/en/hands-teamwork-team-spirit-cheer-up-1939895/>)